

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyekről (HL C 247., 2006.10.13., 1. o.; HL C 153., 2007.7.6., 5. o.; HL C 192., 2007.8.18., 11. o.; HL C 271., 2007.11.14., 14. o.; HL C 57., 2008.3.1., 31. o.; HL C 134., 2008.5.31., 14. o., HL C 207., 2008.8.14., 12. o.; HL C 331., 2008.12.21., 13. o., HL C 3., 2009.1.8., 5. o., HL C 64., 2009.3.19., 15. o.; HL C 198., 2009.8.22., 9. o.; HL C 239., 2009.10.6., 2. o.; HL C 298., 2009.12.8., 15. o.; HL C 308., 2009.12.18., 20. o.; HL C 35., 2010.2.12., 5. o.; HL C 82., 2010.3.30., 26. o.; HL C 103., 2010.4.22., 8. o.; HL C 108., 2011.4.7., 6. o.; HL C 157., 2011.5.27., 5. o.; HL C 201., 2011.7.8., 1. o.; HL C 216., 2011.7.22., 26. o.; HL C 283., 2011.9.27., 7. o.; HL C 199., 2012.7.7., 5. o.; HL C 214., 2012.7.20., 7. o.; HL C 298., 2012.10.4., 4. o.; HL C 51., 2013.2.22., 6. o.; HL C 75., 2013.3.14., 8. o.)

(2014/C 77/04)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzéke a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján kerül közzétételre.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG

A HL C 82., 2010.3.30-i számban közzétett jegyzék módosítása

A Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex 2. cikke (15) bekezdésének a) pontja szerinti tartózkodási engedélyek:

I. Az 1030/2002/EK tanácsi rendeletben megállapított egységes formátum szerint kiadott tartózkodási engedélyek

— Aufenthaltstitel „Niederlassungsnachweis“ im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 2003 bis 31. Dezember 2005)

(ID1. kártya formátumú „letelepedési igazolás“ a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelettel összhangban – Ausztriában 2003. január 1-jétől 2005. december 31-ig adták ki)

— Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 2005 bis 31. Dezember 2005)

(Bélyeg formátumú tartózkodási engedély a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelettel összhangban – Ausztriában 2005. január 1-jétől 2005. december 31-ig adták ki)

— Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung“, „Familienangehöriger“, „Daueraufenthalt- EG“, „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“ und „Aufenthaltsbewilligung“ im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1. Januar 2006).

(ID1. kártya formátumú tartózkodási engedély „letelepedési engedély” (*Niederlassungsbewilligung*), „családtag tartózkodási engedélye” (*Familienangehörige*), „állandó tartózkodási engedély – EU” (*Daueraufenthalt-EG*), „családtag állandó tartózkodási engedélye” (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) és „tartózkodási engedély” (*Aufenthaltsbewilligung*) formájában a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeleten alapuló együttes fellépésekkel összhangban – Ausztriában 2003. január 1-jétől 2006. január 1-jéig adták ki).

A „tartózkodási engedély” (*Aufenthaltsbewilligung*) megnevezést ki kell egészíteni a kibocsátás céljával.

A „tartózkodási engedély” (*Aufenthaltsbewilligung*) megnevezés a következő célokból bocsátható ki: rotációs munkaerő, kiküldetéses munkaerő, önfoglalkoztató, művész, a nem önálló munkavállalás különleges esetei, tanuló, hallgató, önkéntes szociális munkás, kutató, családsegítés és a letelepedésről és tartózkodásról szóló törvény 69a. paragrafusa [NAG].

A „letelepedési engedély” (*Niederlassungsbewilligung*) megnevezés további részletek nélkül, illetve a következő célokból bocsátható ki: munkavállalás kivételével és hozzátartozó.

A „letelepedési engedély” (*Niederlassungsbewilligung*) megnevezést 2011. június 30-ig bocsátották ki Ausztriában a következő kategóriákra: kulcsfontosságú munkaerő, korlátlan és korlátozott.

- Der Aufenthaltstitel „Rot-Weiß-Rot-Karte“, „Rot-Weiß-Rot-Karte plus“ und „Blaue Karte EU“ im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1. Juli 2011)

(Az ID1. kártya formátumú „piros-fehér-piros kártya” (*Rot-Weiß-Rot-Karte*), „piros-fehér-piros kártya plusz” (*Rot-Weiß-Rot-Karte plus*) és „kék EU kártya” (*Blaue Karte EU*) megnevezéseket a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeleten alapuló együttes fellépésekkel összhangban adják ki Ausztriában 2011. július 1-jétől.)

II. A 2004/38/EK irányelvvel összhangban kiadott tartózkodási kártya (nem az egységes formátum szerint)

- „Aufenthaltskarte für Angehörige eines EWR-Bürgers“ gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige von unionsrechtlich aufenthaltsberechtigten EWR-Bürgern sind, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Aufenthaltsrechts für mehr als drei Monate — entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(A 2004/38/EK irányelv szerinti, az EGT-állampolgárok családtagjainak az Unióban három hónapnál hosszabb tartózkodásra feljogosító tartózkodási engedélye nem felel meg a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeletben szereplő egységes formátumnak.)

- „Daueraufenthaltskarte“ gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige eines EWR-Bürgers sind und das Recht auf Daueraufenthalt erworben haben, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Rechts auf Daueraufenthalt — entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(A 2004/38/EK irányelv szerinti, az EGT-állampolgárok családtagjainak az Unióban három hónapnál hosszabb tartózkodásra feljogosító állandó tartózkodási igazolványa nem felel meg a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeletben szereplő egységes formátumnak.)

Egyéb, ausztriai tartózkodásra, illetve Ausztriába való visszautazásra feljogosító okmányok a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex 2. cikke (15) bekezdésének b) pontja értelmében:

- Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium europäische und internationale Angelegenheiten

(Az európai és nemzetközi ügyekért felelős minisztérium által a kiváltságokkal és mentességekkel rendelkezők számára kiállított, piros, sárga és kék színű, fényképes személyazonosító okmány.)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten

(Az európai és nemzetközi ügyekért felelős minisztérium által a kiváltságokkal és mentességekkel rendelkezők számára kiállított, kártya formátumú, piros, sárga, kék, zöld, barna, szürke és narancssárga színű, fényképes személyazonosító okmány.)

- „Status des Asylberechtigten“ gemäß § 7 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) — in der Regel dokumentiert durch einen Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1996 bis 27. August 2006)

(„Menekültstátusra jogosult személy” az 1997. évi menekültügyi törvény (Bundesgesetzblatt I. 101/2003.) 7. paragrafusa értelmében (2005. december 31-ig adták meg) – rendszerint ID3. füzet formátumú úti okmányba foglalva (Ausztriában 1996. január 1. és 2006. augusztus 27. között bocsátották ki))

- „Status des Asylberechtigten“ gemäß § 3 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) — in der Regel dokumentiert durch einen Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben seit 28. August 2006)

(„Menekültstátusra jogosult személy” a 2005. évi menekültügyi törvény 3. paragrafusa értelmében (2006. január 1. óta adható meg) – rendszerint külföldi ID3. füzet formátumú útlevelebe foglalva (Ausztriában 2006. augusztus 28. óta bocsátják ki))

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten“ gemäß § 8 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) — in der Regel dokumentiert durch Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1996 bis 27. August 2006)

(„Kiegészítő védelmi jogállásban részesülő személy” az 1997. évi menekültügyi törvény (Bundesgesetzblatt I. 101/2003.) 8. paragrafusa értelmében (2005. december 31-ig adták meg) – rendszerint ID3. füzet formátumú, beépített mikrocsipet tartalmazó úti okmányba foglalva (Ausztriában 1996. január 1. és 2006. augusztus 27. között bocsátották ki))

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten“ gemäß § 8 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) — in der Regel dokumentiert durch Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28. August 2006) oder durch eine Karte für subsidiär Schutzberechtigte gemäß § 52 AsylG 2005

(„Kiegészítő védelmi jogállásban részesülő személy” a 2005. évi menekültügyi törvény 8. paragrafusa értelmében (2006. január 1-je óta adják meg) – rendszerint külföldi ID3. füzet formátumú, beépített mikrocsipet tartalmazó úti okmányba (Ausztriában 2006. augusztus 28. óta adják ki) vagy a 2005. évi menekültügyi törvény 52. paragrafusa értelmében „kiegészítő védelmi jogállásban részesülő személy” számára kibocsátott igazolványba foglalva)

- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union im Sinne des Beschlusses des Rates vom 30. November 1994 über die gemeinsame Maßnahme über Reiseerleichterungen für Schüler von Drittstaaten mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat

(Európai Unió belüli iskolai utazáson részt vevő diákok jegyzéke a valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező, harmadik országbeli diákok utazási könnyítéseiről szóló, 1994. november 30-i tanácsi határozat értelmében.)

- „Beschäftigungsbewilligung“ nach dem Ausländerbeschäftigungsgesetz mit einer Gültigkeitsdauer bis zu sechs Monaten in Verbindung mit einem gültigen Reisedokume

(A külföldiek foglalkoztatásáról szóló törvény értelmében kibocsátott, legfeljebb hat hónapig érvényes „munkavállalási engedély”, érvényes úti okmánnyal együtt.)

- Unbefristeter Aufenthaltstitel — erteilt in Form eines gewöhnlichen Sichtvermerks gemäß § 6 Abs. 1 Z. 1 FrG 1992 (von Inlandsbehörden sowie Vertretungsbehörden bis 31. Dezember 1992 in Form eines Stempels ausgestellt)

(Határozatlan időre szóló tartózkodási engedély – szokásos vízum formájában kibocsátva a külföldiekről szóló 1992. évi törvény (FrG) 6. paragrafusa (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően (belföldi hatóságok, illetve külképviseletek által 1992. december 31-ig pecsét formájában kiállítva))

- Aufenthaltstitel in Form einer grünen Vignette bis Nr. 790.000
(Zöld színű, bélyeg formátumú tartózkodási engedély a 790.000. sorszámig)
- Aufenthaltstitel in Form einer grün-weißen Vignette ab Nr. 790.001
(Zöld-fehér színű, bélyeg formátumú tartózkodási engedély a 790.001. sorszámtól)
- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme 97/11/JI des Rates vom 16. Dezember 1996, Amtsblatt L 7 vom 10. Januar 1997 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1998 bis 31. Dezember 2004)
(Bélyeg formátumú tartózkodási engedély a tartózkodási engedélyek egységes formátumáról szóló, 1996. december 16-i 97/11/IB tanácsi együttes fellépéssel (HL L 7., 1997.1.10.) összhangban – Ausztriában 1998. január 1-jétől 2004. december 31-ig adták ki)

BULGÁRIA

A HL C 153., 2007.7.6-i számban közzétett jegyzék módosítása

A harmadik országok állampolgárai számára kiadott tartózkodási engedélyeket a 2002. június 13-i 1030/2002 tanácsi rendelet a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélyének egységes formátumának megállapításáról, továbbá a 1030/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2004. április 18-i 380/2008/EK tanácsi rendelet alapján állítják ki.

2010. március 29-én elindítottak egy központosított automatizált információs rendszert, melyben a bolgár tartózkodási azonosító okmányok és gépjárművezetői engedélyek decentralizáltan testreszabottak, és azóta a dokumentumokat biometrikus azonosítóval állítják ki.

I. A Bolgár Köztársaságban tartózkodó külföldiek számára a következő tartózkodási okmányokat állítják ki:

1. Tartózkodási engedély a folyamatosan a Bolgár Köztársaság területén tartózkodó külföldiek számára – a Belügyminisztérium állítja ki legfeljebb egy éves érvényességi időtartamra. Ezt a dokumentumot a *Bolgár Köztársaság területén tartózkodó külföldiekre vonatkozó törvény* alapján állítják ki – 700591161 számú formanyomtatvány.
2. Tartózkodási engedély a huzamosabb időn keresztül a Bolgár Köztársaság területén tartózkodó külföldiek számára – a Belügyminisztérium állítja ki legfeljebb öt éves érvényességi időtartamra. Ezt a dokumentumot a *Bolgár Köztársaság területén tartózkodó külföldiekre vonatkozó törvény* 24d. cikke alapján állítják ki, amely átülteti a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról szóló, 2003. november 25-i 2003/109/EK tanácsi irányelv rendelkezéseinek többségét – 700591237 számú formanyomtatvány.
 - az EU-ban huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldi tartózkodási engedélyén, aki mint EU-kékkártya birtokos tartózkodik itt, a megjegyzések rovatban fel van tüntetve, hogy „EU-kékkártya korábbi birtokosa hatályos 2011. június 1-jétől” – 700591254 számú formanyomtatvány.
 - valamely a Bolgár Köztársaságban biztosított nemzetközi védelemben részesülő, EU-ban huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldi tartózkodási engedélyén a megjegyzések rovatban fel van tüntetve, hogy „Bolgár Köztársaság által biztosított nemzetközi védelem ... (dátum)” – 700591378 számú formanyomtatvány.
 - valamely más EU-s tagállam által biztosított nemzetközi védelemben részesülő, EU-ban huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldi tartózkodási engedélyén a megjegyzések rovatban fel van tüntetve, hogy „Nemzetközi védelmet biztosítja ... (tagállam) ... (dátum)”.
3. Tartózkodási engedély az állandó jelleggel a Bolgár Köztársaság területén tartózkodó külföldiek számára – a Belügyminisztérium állítja ki meghatározott időre, amely attól a nemzeti személyi azonosító okmány érvényességi idejétől függ, amellyel a külföldi belépett Bulgáriába. Ezt a dokumentumot a *Bolgár Köztársaság területén tartózkodó külföldiekre vonatkozó törvény* alapján állítják ki – 700591196 számú formanyomtatvány.

4. Tartózkodási engedély olyan EU-s állampolgár folyamatosan az országban tartózkodó családtagja számára, aki nem élt a szabad mozgáshoz való jogával, „családtag – a 2004/38/EK irányelv, családtag – a 2004/38/EK irányelv alapján” megjelöléssel – Ezt a dokumentumot a Belügyminisztérium állítja ki 5 évre szóló érvényességi idővel. Kiállítva az *európai uniós állampolgárok és családtagjaik Bolgár Köztársaság területére történő belépéséről, letelepedéséről és elhagyásáról szóló törvény* alapján, amely az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szövegének átültetése – 700591264 számú formanyomtatvány.
5. Tartózkodási engedély olyan EU-s állampolgár folyamatosan az országban tartózkodó családtagja számára, aki nem élt a szabad mozgáshoz való jog alapján a „családtag – a 2004/38/EK irányelv, családtag – a 2004/38/EK irányelv alapján” – Ezt a dokumentumot a Belügyminisztérium állítja ki 10 évre szóló érvényességi idővel. Kiállítva az *európai uniós állampolgárok és családtagjaik Bolgár Köztársaság területére történő belépéséről, letelepedéséről és elhagyásáról szóló törvény* alapján – 700591261 számú formanyomtatvány.
6. Tartózkodási engedély külföldiek számára, akik folyamatosan az ország területén tartózkodnak „kedvezményezett a 2004/38/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján” megjelöléssel – a Belügyminisztérium állítja ki 5 éves érvényességi idővel. Kiállítva az *európai uniós állampolgárok és családtagjaik Bolgár Köztársaság területére történő belépéséről, letelepedéséről és elhagyásáról szóló törvény* alapján – 700591137 számú formanyomtatvány.
7. Tartózkodási engedély külföldiek számára, akik folyamatosan az ország területén tartózkodnak „kedvezményezett a 2004/38/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján” – megjelöléssel – a Belügyminisztérium állítja ki 10 éves érvényességi idővel. Kiállítva az *európai uniós állampolgárok és családtagjaik Bolgár Köztársaság területére történő belépéséről, letelepedéséről és elhagyásáról szóló törvény* alapján – 700591347 számú formanyomtatvány.
8. „EU-s kékkártya” típusú tartózkodási engedély – a Belügyminisztérium állítja ki legfeljebb egy évre. A megjegyzések rovatban fel van tüntetve a munkaerőpiachoz való hozzáférés feltétele – hatályos 2011. június 1-jétől. Kiállítva a *Bolgár Köztársaság területén lévő külföldiekre irányadó jogról szóló törvény* alapján – a harmadik országok állampolgárainak magas képzettséget igénylő foglalkoztatás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2009. május 25-i 2009/50/EK tanácsi irányelv rendelkezéseit a 3. fejezet „b” részbe ültették át.
9. Tartózkodási engedély a folyamatosan az országban tartózkodó külföldi számára „kutató” megjelöléssel – a Belügyminisztérium állítja ki legfeljebb egy évre. Kiállítva a *Bolgár Köztársaság területén lévő külföldiekre irányadó jogról szóló törvény* alapján – a harmadik országbeli állampolgároknak az Európai Közösség területén folytatott tudományos kutatás céljából való fogadására vonatkozó külön eljárásról szóló, 2005. október 12-i 2005/71/EK tanácsi irányelv rendelkezéseit átültették a törvény szövegébe – 700591312 számú formanyomtatvány.
10. Folyamatos tartózkodásra és munkához tartózkodási engedélyt – „egységes tartózkodási és munkavállalási engedély” – olyan külföldiek kaphatnak, akik megfelelnek a *Foglalkoztatási törvényben* szereplő munkavállalási engedély megszerzésére vonatkozó feltételeknek, és akik a a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK rendelet 15. cikk (1) bekezdés szerinti vízummal vagy tartózkodási engedéllyel rendelkeznek.

Az „összevont tartózkodási és munkavállalási engedély” típusú tartózkodási és munkavállalási engedélyt a Szociális és Munkaügyi Minisztérium határozata alapján állítják ki egy évre, az engedély megújítható, amennyiben a kiállításához szükséges feltételek továbbra is fennállnak. Ha a munkaszerződés kevesebb, mint egy évre szól, az engedélyt a szerződés időtartamára állítják ki.

Az engedélyt a jelentkezésre irányadó egységes eljárás alapján állítják ki és a törvény végrehajtási rendelete szerint meghatározott sorrendben.

Az összevont engedély birtokosa számára a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK rendelet szerinti tartózkodási engedélyt kell kiállítani. Az „engedély típusa” rovatban „összevont tartózkodási és munkavállalási engedély” szerepel – 700591379 számú formanyomtatvány.

II. Az Európai Unió, az EFTA-megállapodásban részes EFTA-államok állampolgárok családtagjai, a Svájci Államszövetség azon állampolgárai számára, akik nem állampolgárai valamely EU- vagy EFTA-államnak, illetve Svájcnak, akik esetében az EU által kötött nemzetközi egyezmények erejénél fogva biztosítva van a szabad mozgáshoz való jog, a következő tartózkodási engedélyeket állítják ki

1. „Tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára”, amely uniós polgár az ország területén folyamatosan tartózkodó olyan családtagja számára szól, aki gyakorolta a szabad mozgáshoz való jogát – kiállítva a Belügyminisztérium által legfeljebb öt évre. Kiállítva az európai uniós állampolgárok és családtagjaik Bolgár Köztársaság területére történő belépéséről, letelepedéséről és elhagyásáról szóló törvény alapján – 873000000 számú formanyomtatvány.
2. „Tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára”, amely uniós polgár állandó jelleggel az ország területén tartózkodó olyan családtagja számára szól, aki gyakorolta a szabad mozgáshoz való jogát – kiállítva a Belügyminisztérium által legfeljebb öt évre. Kiállítva az európai uniós állampolgárok és családtagjaik Bolgár Köztársaság területére történő belépéséről, letelepedéséről és elhagyásáról szóló törvény alapján – 873000000 számú formanyomtatvány.

A 1030/2002/EK rendelet és 380/2008/EK rendelet alapján a „Tartózkodási engedély” első oldalán található információs rovatok:

1. A dokumentum típusa – „Tartózkodási engedély”.
2. A dokumentum száma – „000000000”.
3. Nevek – a harmadik ország nemzeti dokumentumában szereplő neveknek megfelelően.
4. Érvényes – nap/hónap/év -ig.
5. A tartózkodási engedély kiállításának helye és dátuma.
 - az „állandó vagy hosszú távú tartózkodásra jogosult” külföldiek esetében, a kiállítás helye Szófia régió.
 - „hosszú távú tartózkodásra jogosult” külföldiek esetében, a kiállítás helye a Belügyminisztérium Belső/Regionális Igazgatóságának Szófia Fővárosi Igazgatósága „Migráció” szektorai/csoportjai.
6. Az engedély típusa – bevezetésre kerültek a tartózkodási engedély, a hosszú távú tartózkodás, és a hosszú távú tartózkodás EU-kékkártyával kategóriák.
7. A megjegyzések rovatban valamelyik szerepel a következőkből:
 - családtag – a 2004/38/EK, /családtag – a 2004/38/EK irányelv alapján;
 - kedvezményezett a 2004/38/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján;kedvezményezett a 2004/38/EK irányelv 3. cikk (2) alapján
 - korábbi EU-kékkártya korábbi tulajdonosa/korábbi EU-kékkártya korábbi tulajdonos;
 - kutató;
 - a munkaerőpiachoz való hozzáférés feltétele – az információt a Foglalkoztatási Ügynökség nyújtja be a Szociális és Munkaügyi Minisztériumhoz,
 - harmadik ország állampolgárainak egyéb eseteiben a rovat üres.
8. Aláírás.

A „Tartózkodási engedély” hátoldalán található információs rovatok:

9. Születési hely és dátum – a harmadik ország állampolgára esetében a születési helyet meg kell adni.
10. Nemzetiség – a személy állampolgársága.
11. Nem.
12. Tartózkodási hely címe – a letelepedett külföldiek számára az állandó lakcímük, a folyamatosan az országban tartózkodó külföldiek számára jelenlegi címük.

13. A „Megjegyzések” rovatban fel kell tüntetni:

- „nemzeti úti okmány száma” /útlevél szám/;
- Személyi azonosító szám.

CSEH KÖZTÁRSASÁG

A HL C 51., 2013.2.22-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. Egységes formátum szerint kiállított tartózkodási engedélyek:

- Povolení k pobytu

(Tartózkodási engedély úti okmányba illesztett egységes bélyeg formájában – 2004. május 1. óta állítják ki harmadik ország állampolgárának állandó vagy hosszú távú tartózkodására vonatkozóan (a tartózkodás célját a bélyegen értelem szerint megjelölik), 2011. július 4. óta ezen engedélyek kiadhatóak ideiglenes okmányként (korábbi huzamos tartózkodási engedély meghosszabbítási eljárása keretében vagy sürgősségi esetekben))

- Povolení k pobytu

(Tartózkodási engedély kártya formájában a birtokos arcképét és két ujjlenyomatát tartalmazó tárolóeszközzel – 2011. július 14-től állítják ki harmadik országbeli állampolgárok számára a 2008. április 18-i 380/2008/EK tanácsi rendelettel módosított, a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelet szerint)

2. A tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány harmadik országbeli állampolgárok számára

- Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie

(Tartózkodási kártya európai uniós polgár családtagja számára – harmadik országok olyan állampolgárai számára állítják ki, akik európai uniós polgárok családtagjai; ideiglenes tartózkodásra jogosít – kék kiskönyv, amelyet 2006. április 27-e és 2012. december 31-e között állítottak ki)

Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie

(Tartózkodási kártya európai uniós polgár családtagja számára – harmadik országok olyan állampolgárai számára állítják ki, akik európai uniós polgárok családtagjai; ideiglenes tartózkodásra jogosít – kék kiskönyv, 2013. január 1. óta állítják ki)

- Průkaz o povolení k trvalému pobytu

(Állandó tartózkodási kártya, zöld kiskönyv – 2006. április 27. óta állítják ki harmadik országok olyan állampolgára számára, akik európai uniós polgárok családtagjai, 2007. december 21-ig ezt a dokumentumot EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok számára is kiállították)

- Potvrzení o přechodném pobytu na území

(Igazolás ideiglenes tartózkodásról, hajtogatott okmány – 2006. április 27. óta állítják ki európai uniós polgárok, EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok számára)

- Povolení k pobytu

(Tartózkodási engedély úti okmányba illesztett bélyeg formájában – 2003. március 15-től 2004. április 30-ig állították ki harmadik országok állandó lakos állampolgárai számára)

- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

(Tartózkodási engedély, zöld kiskönyv – 1996-tól 2004. május 1-ig állították ki harmadik országok állandó lakos állampolgárai számára, 2004. május 1-től 2006. április 27-ig állandó vagy ideiglenes tartózkodásra vonatkozóan európai uniós polgárok családtagjai, és EGT/svájci állampolgárok, valamint családtagjaik számára.)

- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

(Tartózkodási engedély, zöld kiskönyv – a Cseh Köztársaságnak a schengeni térséghez való csatlakozása napjától kezdve állítják ki EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok, valamint családtagjaik számára)

— Průkaz povolení k pobytu azylanta

(Tartózkodási engedély menedékjogot kapott személyek számára, szürke kiskönyv – menedékjogot kapott személyek számára állítják ki 2001. január 1. óta, 2011. július 4-től ezen okmányok csak sürgősségi esetekben adhatóak ki.)

— Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany

(Tartózkodási engedély kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, sárga kiskönyv – kiegészítő védelemben részesülő személyek számára állítják ki 2006. szeptember 1. óta, 2011. július 4-től ezen okmányok csak sürgősségi esetekben adhatóak ki)

— Cestovní doklad Úmluva z 28. července 1951

(Úti okmány az 1951. július 28-i egyezmény alapján – 1995. január 1. óta állítják ki (2006 szeptember 1. óta e-útlevélként))

— Cizinecký pas

(Külföldiek útlevele – amennyiben hontalan számára állítják ki (a belső oldalakon „Úmluva z 28. září 1954/Convention of 28 September 1954” feliratú hivatalos bélyegzővel jelölve – 2004. október 17. óta állítják ki) (2006 szeptember 1. óta e-útlevélként))

— Seznam cestujících na školní výlet v rámci Evropské unie

(Az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája – papíralapú okmány, 2006. április 1. óta állítják ki)

— Identifikační průkazy vydané Ministerstvem zahraničních věcí:

(A Külügyminisztérium által kiadott személyazonosító igazolványok)

Diplomatické identifikační průkazy s označením

(Diplomata személyazonosító igazolvány a következő kódokkal)

— D – pro členy diplomatického personálu diplomatických misí

(D – diplomáciai képviselők diplomáciai személyzetének tagjai)

— K – pro konzulární úředníky konzulárních úřadů

(K – konzulátusok konzuli tisztviselői)

— MO/D – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako diplomatictí zástupci.

(MO/D – nemzetközi kormányzati szervezetek tisztviselői, akik nemzetközi szerződés vagy hazai jogszabály rendelkezései alapján a diplomáciai képviselők diplomáciai személyzetének tagjaival azonos kiváltságokat és mentességeket élveznek)

Diplomatické identifikační průkazy s označením

(Személyazonosító igazolvány a következő kódokkal)

— ATP – pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí

(ATP – diplomáciai képviselők igazgatási és műszaki személyzetének tagjai)

— K – pro konzulární úředníky konzulárních úřadů

(KZ – konzulátusok konzuli alkalmazottai)

— MO/ATP – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako členové administrativního a technického personálu diplomatické mise

(MO/ATP – nemzetközi kormányzati szervezetek tisztviselői, akik nemzetközi szerződés vagy hazai jogszabály rendelkezései alapján a diplomáciai képviselők igazgatási és műszaki személyzetének tagjaival azonos kiváltságokat és mentességeket élveznek)

- MO – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají výsad a imunit podle příslušné mezinárodní smlouvy
(MO – nemzetközi kormányzati szervezetek tisztviselői, akik a vonatkozó nemzetközi szerződések alapján kiváltságokat és mentességeket élveznek)
- SP, resp. SP/K – pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu
(SP vagy SP/K – diplomáciai vagy konzuli képviselők kísérető személyzetének tagjai)
- SSO, resp. SSO/K – pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu
(SSO vagy SSO/K – diplomáciai vagy konzuli képviselők tagjainál dolgozó magán személyzet tagjai)

DÁNIA

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek

Tartózkodási engedélyek:

- Kort C. Tidsbegrænsset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(C kártya Ideiglenes tartózkodási engedély olyan külföldiek számára, akiknek nem kell munkavállalási engedéllyel rendelkezniük)
- Kort D. Tidsbegrænsset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(D kártya Határozatlan idejű tartózkodási engedély, olyan külföldiek számára, akiknek nem kell munkavállalási engedéllyel rendelkezniük)
- Kort E. Tidsbegrænsset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
(E kártya Ideiglenes tartózkodási engedély munkavállalásra nem jogosult külföldiek számára)
- Kort F. Tidsbegrænsset opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse
(F kártya Ideiglenes tartózkodási engedély menekültek számára – nem kell munkavállalási engedéllyel rendelkezniük)
- Kort J. Tidsbegrænsset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge
(J kártya ideiglenes tartózkodási és munkavállalási engedély külföldiek számára)
- Kort R. Tidsbegrænsset opholdstilladelse og tidsbegrænsset arbejdstilladelse med kortere gyldighed end opholdstilladelsen
(R kártya Ideiglenes tartózkodási engedély és annak érvényességi idejénél rövidebb időre kiállított munkavállalási engedély)
- Kort Z. Tidsbegrænsset opholdstilladelse og begrænset arbejdstilladelse til studerende
(Z kártya Ideiglenes tartózkodási engedély és korlátozott időtartamú munkavállalási engedély diákok számára)

A Dán Bevándorlási Hivatal 2011. május 20-a előtt bevezette az útlevélbe illesztendő bélyeg formátumú tartózkodási engedélyeket az alábbi szöveggel:

- Sticker B. Tidsbegrænsset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
(B bélyeg Ideiglenes tartózkodási engedély munkavállalásra nem jogosult külföldiek számára)
- Sticker C. Tidsbegrænsset opholds- og arbejdstilladelse
(C bélyeg Ideiglenes tartózkodási és munkavállalási engedély)
- Sticker H. Tidsbegrænsset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(H bélyeg Ideiglenes tartózkodási engedély olyan külföldiek számára, akiknek nem kell munkavállalási engedéllyel rendelkezniük)
- Sticker Z. Tidsbegrænsset opholds- og arbejdstilladelse til studerende
(Z kártya ideiglenes tartózkodási és munkavállalási engedély diákok számára)

Ezek a bélyegek még mindig forgalomban vannak a rajtuk feltüntetett érvényességi idővel.

A tartózkodási bélyegeket a Külügyminisztérium adja ki.

2008. áprilisa óta a Minisztérium a következő bélyeg formátumú tartózkodási engedélyeket állítja ki:

— Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til at arbejde

(B bélyeg Ideiglenes tartózkodási engedély munkavállalásra nem jogosult külföldiek számára) Kiállítják: diplomaták, kirendelt technikai és adminisztrációs személyzet, a diplomaták kirendelt személyzete, és koppenhágai irodában, nemzetközi szervezetnél dolgozó ezzel egyenrangú alkalmazottak számára. Tartózkodásra és többszöri belépésre jogosít a kiküldetés időtartama alatt)

— B bélyegen, mint a Feröer-szigetekre és Grönlandra kibocsátott ideiglenes tartózkodási engedélyen a megjegyzés rovatban fel van tüntetve, hogy „Tilladelsen gælder kun på Færøerne” (csak a Feröer-szigeteken érvényes tartózkodási engedély) vagy „Tilladelsen gælder kun i Grønland” (csak Grönlandon érvényes tartózkodási engedély) Kiállítják diplomaták vagy koppenhágai irodában, nemzetközi szervezetnél dolgozó ezzel egyenrangú alkalmazottak számára, akik Koppenhágából a Feröer-szigetekre vagy Grönlandra utaznak hivatalos útra és vissza)

— Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(H bélyeg Ideiglenes tartózkodási engedély olyan külföldiek számára, akiknek nem kell munkavállalási engedéllyel rendelkezniük. Kiállítják diplomaták, kirendelt technikai és adminisztrációs személyzet, továbbá koppenhágai irodában, nemzetközi szervezetnél dolgozó ezzel egyenrangú alkalmazottak családtagjai számára. Tartózkodásra és többszöri belépésre jogosít a kiküldetés időtartama alatt)

Megj.: 2008. április 1-jét megelőzően a Külügyminisztérium számozatlan és részben kézzel írott rózsaszín tartózkodási engedély bélyegeket állított ki:

— Sticker E — Diplomatsk visering

(Diplomata tartózkodási engedély)

— Sticker F — Opholdstilladelse

(Tartózkodási engedély)

— Sticker S — útleveiben szereplő kíséző rokonok számára,

— Sticker G — különleges diplomata vízum a Feröer-szigetekre és Grönlandra).

Ezek a bélyegek még mindig forgalomban vannak a rajtuk feltüntetett érvényességi idővel.

Az Igazságügy Minisztérium által diplomaták, technikai és adminisztratív személyzet továbbá a háztartási alkalmazottak stb. számára kiadott személyazonosító igazolványok nem alkalmasak a tartózkodási engedély bizonyítására Dániában, és tulajdonosát nem jogosítják az országba való vízum nélküli belépésre, amennyiben az szükséges.

2. Minden más harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított a tartózkodási engedéllyel egyenértékű dokumentum

Tartózkodási engedélyek:

— Kort K. Tidsbegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EU -reglerne)

(K kártya (Ideiglenes tartózkodási engedély harmadik országbeli állampolgároknak az EU-jogszabályok értelmében))

— Kort L. Tidsbegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EUreglerne)

(L. kártya Korlátlan ideig érvényes tartózkodási engedély olyan harmadik országbeli állampolgároknak az EU jogszabályok értelmében)

Megj.: Forgalomban van továbbá néhány érvényes régi B, D és H típusú tartózkodási engedély, amelyeket más formátumban állítottak ki. Ezek laminált papírból készültek, a méretük körülbelül 9 x 13 cm, és szerepel rajtuk a dán címer fehér színnel. A B kártyák esetében a háttér színe bézs, a D kártyáknál halvány rózsaszínű, a H kártyáknál pedig halvány mályvaszínű.

- D nemzeti kódú vízumkérdőív formátumú visszatérési engedély
- A Feröer-szigetekre és Grönlandra érvényes kártya vagy bélyeg formátumú tartózkodási engedély megjegyzés rovatában a következő van feltüntetve „Tilladelsen gælder kun i Grønland” (csak Grönlandon érvényes tartózkodási engedély) vagy „Tilladelsen gælder kun på Færøerne” (csak a Feröer-szigeteken érvényes tartózkodási engedély).

2011. május 19-e óta nem állítanak ki bélyeg formátumú tartózkodási engedélyt.

Megj.: Ezek a tartózkodási engedélyek nem jogosítják fel tulajdonosát a Dániába, vagy más Schengeni Egyezményben részes tagállamba való vízum nélküli belépésre, hacsak a tartózkodási engedély kivételesen Dániába is érvényes.

- az Európai Unión belül iskolai kirándulásokon résztvevők listája

MAGYARORSZÁG

A HL C 198., 2009.8.22-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikk 15. pontjának a) alpontja szerinti tartózkodási engedélyek listája

a) Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek

— TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

Magyarországon bevándorolt és letelepedett külföldiek részére

iFADO Code: HUN-HO-02001

- Formátum: matrica, nemzeti útlevelelben elhelyezve
- Első kiállítás dátuma: 2007. július 1.
- Utolsó kiállítás dátuma: 2011. május 19.
- Maximális érvényesség: 5 év
- „MEGJEGYZÉSEK” rovatban:
 - a) „bevándorlási engedély”;
 - b) „letelepedett”;
 - c) „ideiglenes letelepedési engedély”;
 - d) „nemzeti letelepedési engedély”;
 - e) „huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező - EK ”.

— TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

iFADOCode: HUN-HO-02001

- Formátum: matrica, nemzeti útlevelelben elhelyezve
- Első kiállítás dátuma: 2004. június 21.
- Utolsó kiállítás dátuma: 2011. május 19.
- Maximális érvényesség: 5 év

— TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

iFADO Code: HUN-HO-06001

- Formátum: ID-1-es kártya, mely tároló elemet tartalmaz.
- Első kiállítás dátuma: 2011. május 20.

- Utolsó kiállítás dátuma: —
- Maximális érvényesség: 5 év
- Megjegyzés rovatban: tartózkodás céljának megnevezése (hivatalos, kutatás, családi együttélés, gyógykezelés, látogatás, nemzeti tartózkodás, tanulmányi, kereső tevékenység folytatása, önkéntes tevékenység folytatása, Kék Kártya, egyéb)

b) a 2004/38/EK irányelvvel összhangban kiadott tartózkodási kártya

— TARTÓZKODÁSI KÁRTYA EGT ÁLLAMPOLGÁR CSALÁDTAGJA RÉSZÉRE

iFADO Code: HUN-HO-03001

- Formátum: papírból készült, kétoldalas, ID-2 kártya formátumú okmány, hegesztéses laminált borítással.
- Első kiállítás dátuma: 2007. július 1.
- Utolsó kiállítás dátuma: 2013. január 1.
- Maximális érvényesség: 5 év
- Az „EGYÉB MEGJEGYZÉSEK” rovatban: „Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére”

— TARTÓZKODÁSI KÁRTYA EGT ÁLLAMPOLGÁR CSALÁDTAGJA RÉSZÉRE

iFADO Code: HUN-HO-07002

- Formátum: papírból készült, kétoldalas, ID-2 kártya formátumú okmány, hegesztéses laminált borítással.
- Első kiállítás dátuma: 2013. január 2.
- Utolsó kiállítás dátuma: —
- Maximális érvényesség: 5 év
- Az „Egyéb megjegyzés/Other notes” rovatban: „tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére”

— TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

iFADO Code: HUN-HO-06001

- Formátum: ID-1-es kártya, mely tároló elemet tartalmaz (kiállítva a 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeletnek megfelelően).
- Első kiállítás dátuma: 2011. május 20.
- Utolsó kiállítás dátuma: — Maximális érvényesség: 5 év
- A „Megjegyzés/Notes” rovatban: „tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére (Residence permit issued to family members of Hungarian citizens)”

2. A tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány harmadik országbeli állampolgárok számára

— ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA

iFADO Code: HUN-HO-03002

- Formátum: papírból készült, kétoldalas, ID-2 kártya formátumú okmány, hegesztéses laminált borítással.
- Első kiállítás dátuma: 2007. július 1.

- Utolsó kiállítás dátuma: 2013. január 1.
 - Maximális érvényesség: 10 év
- További információ:* Amennyiben állandó tartózkodási joggal rendelkező EGT-polgárok és családtagjaik számára állítják ki, úgy nemzeti személyazonosító igazolványukkal vagy nemzeti útlevelükkel együtt érvényes. Harmadik országok állampolgárai esetében csak a nemzeti útlevéllel együtt érvényes.
- **ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA**
- iFADO Code: HUN-HO-07001
- Formátum: papírból készült, kétoldalas, ID-2 kártya formátumú okmány, hegesztéses laminált borítással.
 - Első kiállítás dátuma: 2013. január 2.
 - Utolsó kiállítás dátuma: —
 - Maximális érvényesség: 10 év
- További információ:* Amennyiben állandó tartózkodási joggal rendelkező EGT-polgárok és családtagjaik számára állítják ki, úgy nemzeti személyazonosító igazolványukkal vagy nemzeti útlevelükkel együtt érvényes. Harmadik országok állampolgárai esetében csak a nemzeti útlevéllel együtt érvényes.

LITVÁNIA

A HL C 57., 2008.3.1-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek:

— **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

Leidimo tipas „LEIDIMAS GYVENTI“

(A Litván Köztársaság területére érvényes ideiglenes tartózkodási engedély):

Kortelėje po užrašu „leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas

„Leidimas laikinai gyventi“

(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés: Ideiglenes tartózkodási engedély)

Įrašas „Leidimas laikinai gyventi“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Az „Ideiglenes tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

— **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje**

(A Litván Köztársaság területén huzamos tartózkodásra jogosult személy számára az Európai Közösségekben való tartózkodásra kiállított engedély):

Kortelėje po užrašu „leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas

„Leidimas nuolat gyventi“

(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés: Állandó tartózkodási engedély)

Įrašas „Leidimas nuolat gyventi“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Az „Állandó tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: 2006 12 16–2012 5 19.

(A dokumentum kibocsátásának időtartama: 2006. december 16–2012. május 19.)

— **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje** (išduodamas nuo 2012 m. gegužės 20 d.)

(A Litván Köztársaság területén huzamos tartózkodásra jogosult személy számára az Európai Unióban való tartózkodásra kiállított engedély, 2012. május 20-tól adják ki)

- Kortelėje po užrašu „leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas
„Leidimas nuolat gyventi“
(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés: Állandó tartózkodási igazolvány)
Įrašas „Leidimas nuolat gyventi“ išgraviruojamas lietuvių kalba.
(Az „Állandó tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)
- **Sajungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė, išduodama nuo 2012 m. sausio 5 d.**
(Tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára, 2012. január 5-től adják ki)
Kortelėje po užrašu „Pastabos“ išgraviruojamas įrašas
„Teisė gyventi laikinai“ arba „Teisė gyventi nuolat“.
(A „Megjegyzések” rovatba kerülő bejegyzés: „Ideiglenes tartózkodási jog” vagy „Állandó tartózkodási jog”).
Įrašai „Teisė gyventi laikinai“ ir „Teisė gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.
(Az „Ideiglenes tartózkodási jog” vagy az „Állandó tartózkodási jog” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)
- **Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje**, buvo išduodamas iki 2012 m. sausio 4 d.
(A Litván Köztársaság területére érvényes tartózkodási engedély EU-tagállam állampolgárának családtagja számára, 2012. január 4-ig adták ki):
Kortelėje prie užrašo „leidimo rūšis“ įrašoma
(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés:
— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba
(Tartózkodási engedély, 5 évig érvényes, vagy)
— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)
(Állandó tartózkodási engedély, 10 évig érvényes)
Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.
(A „Tartózkodási engedély” és az „Állandó tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)
- **Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi**
(Uniós polgár harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagjai részére kiállított tartózkodási engedélyek):
Buvo išduodamas nuo 2004 m. lapkričio 15 d. iki 2007 m. spalio 31 d. (su įrašu „Leidimas gyventi nuolat“).
(2004. november 15-től 2007. október 31-ig adták ki).
Buvo išduodamas nuo 2004 m. lapkričio 15 d. iki 2006 m. gruodžio 16 d. (su įrašu „Leidimas gyventi“).
(2004. november 15-től 2006. december 16-ig adták ki).
Kortelėje prie užrašo „leidimo rūšis“ įrašoma
(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés:
— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba
(Tartózkodási engedély, 5 évig érvényes, vagy)
— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)
(Állandó tartózkodási engedély, 10 évig érvényes)

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(A „Tartózkodási engedély“ és az „Állandó tartózkodási engedély“ bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

2. A tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány harmadik országbeli állampolgárok számára

- Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Hazatelepülési igazolás: a Litván Köztársaság területére érvényes tartózkodási engedéllyel rendelkező hontalan személyek, vagy harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított okmány, amennyiben a Litván Köztársaság által kötött nemzetközi megállapodások, illetve az a Litván Köztársaságba való visszatérést engedélyező európai unió jogi aktusok erről rendelkeznek).

- „A“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(A-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas diplomatiniam agentams, konsuliniam pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

(Diplomáciai személyzet tagjai, konzuli tisztviselők és nemzetközi szervezetek képviselőinek olyan tagjai számára, akiket a nemzetközi jog alapján diplomáciai kiváltságok és mentességek illetnek meg)

- „B“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(B-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniam darbuotojams.

(Igazgatási és műszaki személyzet tagjai, valamint konzuli alkalmazottak számára)

Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos

(Formája megegyezik az A-kategóriájú igazolásával, csupán az oldalsáv színe változik pirosról zöldre);

- „C“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(C-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas diplomatinė atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.

(Diplomáciai képviselők kiegészítő személyzete és a diplomáciai alkalmazottak házi személyzetének tagjai számára)

Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.

(Formája megegyezik az A-kategóriájú igazolásával, csupán az oldalsáv színe változik pirosról sárgára);

- „D“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(D-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas užsienio valstybių garbės konsulams.

(Külföldi tiszteletbeli konzulok számára)

— „E” kategórijas akreditációs pažymėjimas

(E-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.

(Nemzetközi szervezetek képviselőinek olyan tagjai számára, akiket a nemzetközi jog alapján korlátozottan illetnek meg diplomáciai kiváltságok és mentességek).

Tokios pačios formos kaip „A” kategórijas pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.

(Formája megegyezik az A-kategóriájú igazolásával, csupán az oldalsáv színe változik pirosról szürkére).

MÁLTA

A HL C 308., 2009.12.18-i számban közzétett jegyzék módosítása

— A 2004/38/EK irányelvnek megfelelően kiállított tartózkodási kártyák

Tartózkodási kártya azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló 2004/38/EK irányelvnek megfelelően a Szerződés által biztosított valamely jogot Máltán gyakorló EGT-állampolgárok családtagjai; a kártyát plastikkártya formátumban állítják ki, és a 1030/2002/EK rendeletben előírt formátumnak megfelelő jellemzőkkel rendelkezik. A szóban forgó okmány címe angol nyelvű („Residence Documentation”) és *Az engedély típusa* rovat helyét üresen kell hagyni. A következő szöveget kell feltüntetni a *Megjegyzések* rovatban: „Residence Card of a Family Member of a Union Citizen — (Art 10 — Dir 2004/38)” (Tartózkodási kártya uniós állampolgár családtagja számára – a 2004/38/EK irányelv 10. cikke).

— Tartózkodási engedélyek egyéb harmadik országbeli állampolgárok számára

Harmadik országok állampolgárai számára kiállított (a 2004/38/EK irányelvnek megfelelőtől eltérő) tartózkodási engedélyeket a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelet szerinti egységes formátumban állítják ki.

A dokumentumban szereplő „Az engedély típusa” rovatban a következő kategóriák valamelyikét tüntetik fel:

— Xogħol (Munkavállalás)

— Benestant (Anyagilag független)

— Adozzjoni (Örökbefogadás)

— Raġunijiet ta' Saħħa (Egészségügyi okok)

— Reliġjuż (Vallási okok)

— Skema – Residenza Permanenti (Az állandó tartózkodásra vonatkozó szabályozás)

— Partner

— Karta Blu tal-UE (Kék kártya)

— Temporanju (Ideiglenes)

— Persuna Eżenti – Membru tal-Familja (Máltai állampolgár családtagja)

— Resident fit-Tul – BCE (Huzamos tartózkodásra jogosult)

— Protezzjoni Internazzjonal (Nemzetközi védelem)

— Membru tal-Familja (Harmadik országbeli állampolgár családtagja)

— Studju (Tanulmányok)

— Raġunijiet Umanitarji (Humanitárius okok)

LENGYELORSZÁG

A HL C 198., 2009.8.22-i számban közzétett jegyzék módosítása

I. A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikk (15) bekezdés a) pontjának hatálya alá tartozó dokumentumok listája

1. a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelet előírásainak megfelelő egységes formában kiállított tartózkodásra jogosító dokumentumok.

— Karta pobytu (Tartózkodási igazolvány)

Azok számára a külföldiek számára állítják ki, akik a következőket kérvényezték:

— meghatározott időre szóló tartózkodási engedély,

— letelepedési engedély,

— huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személy részére szóló EK tartózkodási engedély (kibocsátva 2005. október 1-től). 2012. június 12-i hatállyal az „EK” megnevezést felváltotta az „EU”,

— menekült státusz,

— kiegészítő védelem,

— eltúrt tartózkodásba történő beleegyezés.

2. AzUnió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban kiállított tartózkodási engedélyek.

— Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (tartózkodási igazolvány uniós állampolgár családtagja számára),

— Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (állandó tartózkodási igazolvány uniós állampolgár családtagja számára),

II. A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikk (15) bekezdés b) pontjának hatálya alá tartozó dokumentumok listája

— nincsenek ilyen dokumentumok

PORTUGÁLIA

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett jegyzék módosítása

I. A 1030/2002/EK tanácsi rendeletben megállapított egységes formátum szerint kiadott tartózkodási engedélyek

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Harmadik országok állampolgárainak tartózkodási jogcíme Portugáliában

Ideiglenes tartózkodás – a kiállítás dátumától számított egy évig érvényes és egy alkalommal meghosszabbítható újabb két évre

Állandó tartózkodás – érvényességi ideje határozatlan; öt évente vagy a személyes adatok változása esetén megújítandó

Menekült státusz – érvényességi ideje öt év

Humanitárius tartózkodási engedély – érvényességi ideje két év

2008. december 22-től 2009. február 3-ig tartó kísérleti projekt keretében vezették be az elektronikus tartózkodási engedélyeket. Ezen időponttól kezdve a tartózkodási engedélyek hivatalos formája elektronikus.

II. A 2004/38/EK irányelvvel összhangban kiadott tartózkodási engedélyek (nem egységes formában)

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Azon európai uniós állampolgárok családtagjai számára, akik jogszerűen tartózkodtak családjukkal Portugáliában öt egymást követő év során.

Azon személyek számára kiállított okmány, akik korábban „Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro”-val (= tartózkodási engedély olyan harmadik országok állampolgárai számára, akik európai uniós állampolgár családtagjai) (érvényességi ideje öt év) rendelkeztek

Maximális érvényességi idő – 10 év

Bevezetve 2006. január 1. napján

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Olyan harmadik országok állampolgárai számára kiállított okmány, akik európai uniós állampolgárok családtagjai és akik három hónapot meghaladóan tartózkodnak Portugáliában.

Portugál állampolgárok olyan családtagjai számára kiállított okmány, akik harmadik országok állampolgárai

Maximális érvényességi idő – 5 év

Olyan európai uniós állampolgár családtagok számára kiállított okmány, akik nem portugál állampolgárok, és amely okmány érvényességi ideje megegyezik a hivatkozott családtag számára kiállított igazolás érvényességi idejével

Maximális érvényességi idő – 5 év

Olyan európai uniós állampolgár családtagok számára kiállított okmány, akik nem portugál állampolgárok, és akik rendelkeztek „Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia”-val (letelepedési engedély európai uniós állampolgárok számára)

Maximális érvényességi idő – 5 év

Bevezetve 2006. január 1-jén

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Olyan európai uniós állampolgárok számára kiállított okmány, akik több mint öt éve jogszerűen tartózkodnak Portugáliában

Maximális érvényességi idő – 10 év

Bevezetve 2006. január 1-jén

ROMÁNIA

A HL C 77., 2007.4.5-i számban közzétett jegyzék módosítása

I. Az 1030/2002/EK tanácsi rendeletben megállapított egységes formátum szerint kiadott tartózkodási engedélyek

1. PERMIS DE ŞEDERE (tartózkodási engedély) – tipul de permis (engedély típusa):

PERMIS DE SEDERE PERMANENTA (állandó tartózkodási engedély)

Ezt a dokumentumot 2007 és 2009 között a Bundesdruckerei, majd 2009 és 2011 között a Nemzeti Nyomda állította ki, de mivel érvényességi ideje 5 év, jelenleg is használatos és érvényes.

2. PERMIS DE ŞEDERE (tartózkodási engedély) – tipul de permis (engedély típusa):

PERMIS DE SEDERE TEMPORARA (ideiglenes tartózkodási engedély)

Ezt a dokumentumot 2009 júniusa és 2011 szeptembere között állította ki a Nemzeti Nyomda. Rendszerint egy évre szól, de kivételes esetekben (fontos kereskedelmi tevékenység esetén) 5 évre is ki lehetett állítani. Következésképpen a dokumentum még mindig használatos és érvényes azon személyek esetében, akiknek a tartózkodási joga nem járt le.

3. **PERMIS DE ȘEDERE** (tartózkodási engedély) – tipul de permis (engedély típusa):

PERMIS DE SEDERE TEMPORARA (ideiglenes tartózkodási engedély)

Ezt a dokumentumot 2011 szeptemberétől állította ki a Nemzeti Nyomda, és érvényességi ideje a kiállítás céljától függően 1–5 év.

A dokumentumot a menekültügyi törvény alapján tartózkodásra feljogosított, meghosszabbított tartózkodási jogot élvező, valamint valamilyen romániai védelemmel rendelkező külföldiek számára állítják ki.

Az „Observatii” (megjegyzések) rovatban a tartózkodás céljától függően a következő bejegyzések szerepelhetnek: „**Angajare**” (munkavállalás), „**Reintregire familie**” (családegyesítés), „**Student**” (hallgató), „**Membreu de familie cetatean roman**” (román állampolgár családtagja), „**Specializare**” (szpecializáció), „**Activitati religioase**” (vallási tevékenység), „**Activitati profesionale**” (szakmai tevékenység), „**Acte comerciale**” (kereskedelmi tevékenység), „**Detasat**” (kirendelés), „**Alte calitati studii**” (tanulmányokhoz kapcsolódó egyéb minőség), „**Activitate cercetare stiintifica**” (kutatói tevékenység), „**Elev**” (tanuló), „**Student an pregator**” (előkészítő évben részt vevő hallgató), „**Doctorand**” (PHD hallgató), „**Alte scopuri**” (egyéb célok) vagy „**Fost posesor de Carte albastra a UE**” (EU-kékkártya korábbi birtokosa). A bejegyzést a személyi azonosítószám követi.

Amennyiben a dokumentumot romániai védelemben részesülő külföldi számára állítják ki, az „Observatii” (megjegyzések) rovatban a tartózkodás céljától függően a következő bejegyzés szerepelhet: „**Refugiat**” (menekült – érvényességi idő: 3 év) vagy „**Protectie subsidiara**” (kiegészítő védelem – érvényességi idő: 1 év). A bejegyzést a személyi azonosítószám követi.

4. **CARTEA ALBASTRA A UE** (EU-kékkártya) – a 2009/50/EK irányelv szerint

Ezt a dokumentumot 2011 szeptemberétől állította ki az Imprimeria Nationala legfeljebb 2 éves érvényességi időre a magas szintű képzettséggel rendelkező munkavállalóként tartózkodásra feljogosított harmadik országbeli állampolgárok számára.

Az „Observatii” (megjegyzések) rovatban a tartózkodás céljaként a következő bejegyzés szerepel: „**Inalt calificat**” (magas szintű képzettséggel rendelkező személy). A bejegyzést a személyi azonosítószám követi.

5. **PERMIS DE ȘEDERE** (tartózkodási engedély) – tipul de permis (engedély típusa):

REZIDENT PE TERMEN LUNG CE (huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személy – EK)

Ezt a dokumentumot 2011 óta állították ki a huzamos tartózkodásra feljogosított vagy meghosszabbított huzamos tartózkodási jogot élvező külföldiek számára. A dokumentum érvényességi ideje 5 év (rendes) és 10 év (román állampolgár családtagja számára) között van.

Az „Observatii” (megjegyzések) rovatban a külföldinek kiadott személyi azonosítószám szerepel.

II. **A 2004/38/EK irányelvvel összhangban kiadott tartózkodási kártya (nem az egységes formátum szerint)**

1. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (állandó tartózkodási igazolvány).

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2007 és 2011 (szeptembere) között állították ki az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térség tagállamainak állampolgárai számára 14 éven aluli személyek esetében 10 éves/5 éves időtartamra.

Meg kell említeni, hogy a lejáratási idő a dokumentumon nem kerül feltüntetésre.

2. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (állandó tartózkodási igazolvány)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2011 szeptembere óta állítják ki az EU/EGT/CH-állampolgárok számára 10 éves, illetve 14 éven aluli személyek esetében 5 éves időtartamra.

3. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRII DE FAMILIE** (állandó tartózkodási igazolvány családtagok számára)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2007 és 2011 között állították ki az EU/EGT/CH-állampolgárok családtagjai számára 10 éves, illetve 14 éven aluli személyek esetében 5 éves időtartamra.

Meg kell említeni, hogy a lejáratási idő a dokumentumon nem kerül feltüntetésre.

4. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETATEAN AL UNIUNII** (állandó tartózkodási igazolvány európai uniós polgár családtagja számára)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2011 szeptembere óta állítják ki az uniós polgárok családtagjai számára 10 éves, illetve 14 éven aluli személyek esetében 5 éves időtartamra.

5. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETATEAN AL CONFEDERATIEI ELVETIENE** (állandó tartózkodási igazolvány svájci államszövetségbeli állampolgár családtagja számára)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2011 szeptembere óta állítják ki a svájci államszövetségbeli állampolgárok családtagjai számára 10 éves, illetve 14 éven aluli személyek esetében 5 éves időtartamra.

6. **CARTE DE REZIDENȚĂ ELIBERATĂ MEMBRILOR DE FAMILIE AI CETĂȚENILOR ROMÂNI** (tartózkodási igazolvány román állampolgár családtagja számára)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2007 és 2011 között állították ki román állampolgárok családtagjai számára. Bár kiállítása már megszűnt, a dokumentum jelenleg is érvényes, mivel birtokosai 5 éves tartózkodásra jogosultak.

7. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETATEAN AL UNIUNII** (tartózkodási igazolvány uniós állampolgár családtagja számára)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2011 szeptembere óta állítják ki legfeljebb 5 éves időtartamra az uniós polgárok családtagjai számára. Az igazolvány érvényességi ideje nem haladhatja meg annak az uniós polgárnak a tartózkodási jogát, akinek a családtagja az igazolvány birtokosa.

8. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETATEAN AL CONFEDERATIEI ELVETIENE** (tartózkodási igazolvány svájci államszövetségbeli állampolgár családtagja számára)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2011 szeptembere óta állítják ki legfeljebb 5 éves időtartamra a svájci államszövetségbeli állampolgárok családtagjai számára. Az igazolvány érvényességi ideje nem haladhatja meg annak a svájci államszövetségbeli állampolgárnak a tartózkodási jogát, akinek a családtagja az igazolvány birtokosa.

9. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ ELIBERATĂ MEMBRILOR DE FAMILIE AI CETĂȚENILOR ROMÂNI** (állandó tartózkodási igazolvány román állampolgár családtagja számára)

Ezt a kártyaformátumú (egyoldalas nyomtatású) dokumentumot 2007 és 2011 között állították ki román állampolgárok családtagjai számára. Bár kiállítása már megszűnt, a dokumentum jelenleg is érvényes, mivel birtokosai 10 éves tartózkodásra jogosultak.

SZLOVÉNIA

A HL C 57., 2008.3.1-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek

— Dovoljenje za prebivanje

(Tartózkodási engedély)

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na obrazcu dovoljenja (A tartózkodási engedély típusát feltüntetik a kártyán, amely kiállítása szerint):

— Dovoljenje za stalno prebivanje

(Állandó tartózkodási engedély)

— Dovoljenje za začasno prebivanje

(Ideiglenes tartózkodási engedély)

— Dovoljenje za prvo začasno prebivanje

(Első tartózkodási engedély)

2. A tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány harmadik országbeli állampolgárok számára

— Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP

(EGT-állampolgárok családtagjainak tartózkodási kártyája (91 x 60 mm méretű kártya formájában))

- Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
- (A tartózkodási engedély típusát feltüntetetik a kártyán, amely kiállítása szerint):
- Dovoljenje za stalno prebivanje
(Állandó tartózkodási engedély)
 - Dovoljenje za začasno prebivanje
(Ideiglenes tartózkodási engedély)
- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana
(Tartózkodási kártya szlovén állampolgárok családtagjai számára)
- Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
- (A tartózkodási engedély típusát feltüntetetik a kártyán, amely kiállítása szerint):
- Dovoljenje za stalno prebivanje
(Állandó tartózkodási engedély)
 - Dovoljenje za začasno prebivanje
(Ideiglenes tartózkodási engedély)
- Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije
(Az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája)
- A Külügyminisztérium által kiadott különleges tartózkodási engedélyek:
- Diplomatska izkaznica
(Diplomata személyazonosító igazolvány)
 - Službena izkaznica
(Hivatalos személyazonosító igazolvány)
 - Konzularna izkaznica
(Konzuli személyazonosító igazolvány)
 - Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje
(Konzuli személyazonosító igazolvány tiszteletbeli konzulok számára)

SPANYOLORSZÁG

A HL C 3., 2009.1.8-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek
 - Permiso de residencia expedido a nacionales de terceros países
(Tartózkodási engedély harmadik országbeli állampolgárok számára)
2. A tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány harmadik országbeli állampolgárok számára
 - Tarjeta de extranjeros «régimen comunitario» (expedida a familiares de ciudadanos de la Unión Europea)
(Közösségi igazolvány külföldiek számára (uniós polgárok családtagjai számára)
Megjegyzés: 2010. május 17-től új típusú igazolványokat adnak ki, ezért a régi típusú igazolványok addig maradnak forgalomban, amíg az érvényességük lejár.
 - Tarjeta de extranjeros «estudiante»
(Diákigazolvány külföldiek számára)
Megjegyzés: 2010. május 17-től új típusú igazolványokat adnak ki, ezért a régi típusú igazolványok addig maradnak forgalomban, amíg az érvényességük lejár.

— Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de l'Unión Europea

(Az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája.)

— A Külügyi és Együttműködési Minisztérium által kiadott alábbi akkreditációs igazolványok birtokosai vízum nélkül utazhatnak be: (lásd melléklet 20)

SVÉDORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett jegyzék módosítása

Az egységes formátum szerint kiadott tartózkodási engedélyek

— Permanent uppehållstillstånd

(2011. május 20. óta ID2 formátumú állandó tartózkodási engedély, amelyen nem szerepel az érvényességi idő lejárta)

— Uppehållstillstånd

(2011. május 20. óta ID2 formátumú ideiglenes tartózkodási engedély, amelyen szerepel az érvényességi idő lejárta)

Az engedély típusát feltüntetik az igazolvány megjegyzések rovatában („PUT” az állandó tartózkodási és munkavállalási engedély esetében, ideiglenes tartózkodás, „AT” a munkavállalási engedély esetében, uniós kékkártya stb.). Az uniós kékkártya egy kombinált tartózkodási és munkavállalási engedély azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik képzettséget igénylő munkavégzésre állásajánlatot kapnak, illetve kaptak valamelyik uniós tagállamban. Gyakorlatilag tehát tartózkodási és munkavállalási engedély kibocsátásáról van szó, de ezt uniós kékkártyának nevezik.

— Uppehållskort

(Állandó tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára)

— Uppehållskort

(Tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára)

— Regeringskansliet/Utrikesdepartementet

(ID2 formátumú tartózkodási engedély, amelyet a kormányhivatal/külügyminisztérium bocsát ki a svédországi nagykövetségekkel vagy konzuli képviseletekkel kapcsolatban álló külföldi diplomaták, műszaki/igazgatási személyzet tagjai, szolgálati személyzet és magánszemélyzet, valamint ezen személyek családtagjai, továbbá nemzetközi szervezetek svédországi személyzete számára.)

SVÁJC

A HL C 298., 2009.12.8-i számban közzétett jegyzék módosítása

A 610/2013/EU rendelettel módosított 562/2006/EK rendelet (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) 2. cikke (15) bekezdésének a) pontja szerinti tartózkodási engedélyek (az 1030/2002/EK rendelettel megállapított egységes formátum)

— Titre de séjour/Aufenthaltstitel/Permesso di soggiorno (tartózkodási engedély) (L, B, C)

— Titre de séjour/Aufenthaltstitel/Permesso di soggiorno (tartózkodási engedély) (L, B, C) „családtag” megjegyzéssel, svájci állampolgár harmadik országbeli állampolgár családtagjai számára

— Titre de séjour/Aufenthaltstitel/Permesso di soggiorno (L, B, C) (tartózkodási engedély) „EU-/EFTA-ország állampolgárának családtagja” jelzéssel harmadik ország azon állampolgárai számára, akik egy EU- vagy EFTA-ország állampolgárának a szabad mozgás jogát gyakorló családtagjai.

A 610/2013/EU rendelettel módosított 562/2006/EK rendelet (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) 2. cikke (15) bekezdésének b) pontja szerinti tartózkodási engedélyek ⁽¹⁾

— Livret pour étrangers L/Ausländerausweis L/Libretto per stranieri L (külföldi állampolgárok számára kiállított „L” típusú személyazonosító okmány) („L” típusú, rövid idejű tartózkodási engedély, lila);

⁽¹⁾ Az uniós vagy EGT-tagállamok állampolgárainak harmadik országbeli állampolgár családtagjai jelenleg ezt a tartózkodási engedélyt kapják. Egy folyamatban lévő törvénymódosítás lehetővé kívánja tenni a (külön megjegyzéssel ellátott) biometrikus tartózkodási engedélyek kiállítását e személyek számára.

- Livret pour étrangers B/Ausländerausweis B/Libretto per stranieri B/Legitimaziun d'esters B (külföldi állampolgárok számára kiállított „B” típusú személyazonosító okmány) (három vagy négy nyelven kiállított, „B” típusú ideiglenes tartózkodási engedély, világosszürke);
 - Livret pour étrangers C/Ausländerausweis C/Libretto per stranieri C (külföldi állampolgárok számára kiállított „C” típusú személyazonosító okmány) („C” típusú állandó tartózkodási engedély, zöld);
 - Livret pour étrangers Ci/Ausländerausweis Ci/Libretto per stranieri Ci (külföldi állampolgárok számára kiállított „Ci” típusú személyazonosító okmány) („Ci” típusú tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek tisztviselőinek és a Svájcban található külképviseletek tagjainak a svájci munkaerőpiacon jövedelemszerző tevékenységet folytató házastársai és – 25 éves korig – gyermekei számára, piros);
 - Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des Affaires étrangères/Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten/Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri [A Szövetségi Külügyi Hivatal által kiállított személyazonosító igazolványok (tartózkodási engedélyek)]: (lásd a 20. mellékletet)
-